

EQUASS pažangos ataskaita

Instrukcijos:

1. Sertifikuota įstaiga turi išsiųsti pažangos ataskaitas po 12 ir po 24 mėn. nuo EQUASS sertifikato gavimo.
2. Pažangos ataskaita turi apimti visas įgyvendintas rekomendacijas, kurias aprašė auditorius audito ataskaitoje.
3. Pažangos ataskaita turi būti ne ilgesnė nei 6 puslapiai (apimant informaciją, kurią pateikia įstaiga ir auditoriaus pastabas)
4. Sertifikuota įstaiga užpildo 1 dalį lietuvių kalba, kurioje aprašo kokie veiksmai/veiklos buvo įgyvendintos per pastaruosius 12 mėnesių, gerinant EQUASS principų ir kriterijų įgyvendinimą (max. 4 A4 puslapių, dydis 10 Pt., tarpai (1.0))
5. Pažangos ataskaita turi būti siunčiama EQUASS atstovui Lietuvoje equass@reabilitacija.lt .
6. EQUASS auditorius užpildo 2 dalį, lietuvių ir anglų kalbomis, įvardindamas komentarus, pastabas, rekomendacijas kiekvienam tobulinimo veiksmui, veiklai, rezultatams (max. 2 A4 puslapių, dydis 10 Pt., tarpai (1.0)). Sertifikuotos įstaigos veiksmų numeracija turi sutarpti su auditoriaus pastabų numeracija.
7. Vadovaukitės „Pažangos ataskaitos rengimo rekomendacijomis“ siekiant geriau suvokti pažangos ataskaitos rengimo procesą ir pildymo instrukcijas.

Dalis 1

Įstaigos pavadinimas:BIRŽŲ RAJONO LEGAILIŲ GLOBOS NAMAI

Data: 2023-01-12

Kokius gerinimo veiksmus dėl EQUASS principų ir kriterijų atitikimo įgyvendinote per paskutinius metus?		Kuriam EQUASS kriterijui skirtas tobulinimo veiksmas?	Ar tai aptarta audito ataskaitoje?		Ar tai buvo įvertinta vidaus audito metu?		Ar vidaus vertinimo rezultatai buvo dokumentuoti?	
			TAI P	N E	TAI P	N E	TAI P	N E
1	Prasidėjus 2022 metams Globos namų vadovas kartu su darbuotojais iškėlė ambicingą tikslą - Modernizuoti Globos namus. Tikslui pasiekti iškeltas vienas iš uždavinių - suremontuoti gyventojų kambarius, įvedant grindinį šildymą (panaikinus kambariye radiatorius, bus daugiau vietos), perliejant grindų pagrindą, kad būtų geresnis patekimas į terasą. Perkėlus gyventojus į kitus kambarius, atlaisvinti kambariai yra remontuojami. Jau suremontuoti 3 kambariai, dabar remontuojami sekantys 3, baigus juos remontuoti, bus remontuojami kiti.	1 kr.	x		x			x
2	Išskirtini šie darbo metodai aktualūs įstaigos kokybės kultūros puoselėjimui: gero mikroklimato kūrimas; veiklos stebėseną: įstaiga, siekdama tobulėjimo, reguliariai vykdo darbuotojų pažangos stebėjimą bei vertinimą; palaiko ir didina darbuotojų motyvaciją, skatinama atsikratyti baimės kalbėti apie problemas, ragina pranešti, su kokiomis problemomis susiduria, reflektuoti patirtis, orientacija į paslaugų gavėją, gyventojų poreikių supratimas, tenkinimas, įtraukimas į sprendimų priėmimą.	2 kr. 3 kr.	x		x			x
3	Garsinių knygų klausymas, naudojant Zoom platformą su partneriais vyksta bendros knygų skaitymo popietės, naudojama multimedia, žiūrime vaidybinius ar dokumentinius filmus. Gyventojų bendravimui su artimaisiais, naudojame virtualų bendravimo būdą, naudojant šiuolaikines komunikacijos priemones. Dalyvavome nuotoliniame Kalėdiniame renginyje, kurį organizavo SENIOR GROUP: Mano Kalėdų istorija.	3 kr.	x		x			x
4	Į 2023 m planą įtrauksime veiklas, kuriomis bus gerinamos paslaugos po pasilyginimo su Jonavos Globos namais; įtrauksime veiklos rezultatų rodiklių pagerinimus. 2023 m veiklų planas dar ruošiamas.	4 kr.	x		x			x
5	Per 2022 metus Globos namuose buvo suorganizuota: Naujųjų metų sutiktuvės, Nepriklausomybės dienos paminėjimas, Trijų karalių šventė, Užgavėnės, Šv. Velykos, Joninės, Globos namuose vyko koncertas "Pasimatymas su muzika. Susitikime, mieli senjorai", Kalėdinė šventė bei senųjų metų palydėtuvės ir kt. Apie vykusius renginius plačiau internetinėje svetainėje arba facebook paskyroje: https://legailiai.lt/ , https://www.facebook.com/people/Legaili%C5%B3-Globos-Namai	5 kr.	x		x			x
6	Socialinės atsakomybės veiklų planas papildytas atsakingais asmenimis: Už socialinių veiklų vykdymą, numatytas paslaugų gavėjams, atsakingi yra socialiniai darbuotojai bei užimtumo specialistė; už numatytų veiklų darbuotojams vykdymą, atsakinga vyr. Socialinė darbuotoja, numatytos socialinės atsakomybės veiklos įstaigos vadovui, už jų vykdymą yra atsakingas įstaigos vadovas. Susirinkimo metu su gyventojais aptartos socialinės atsakomybės veiklos, kaip svarbu jų laikytis bei jas propaguoti.	6 kr.	x		x		x	
7	Darbuotojų samdymo ir išsaugojimo tvarka yra papildyta principais, kurių yra laikomasi formuojant Globos namų kolektyvą. Pačiau apie tai: https://legailiai.lt/administracine-informacija/projektai/34	7 kr.	x		x		x	
8	Globos namai 2022 m. Dėl masažo ar kineziterapijos paslaugų teikimo su gydymo įstaigomis "Medicinos namai" ir Biržų rajono	8 kr.	x		x		x	

	savivaldybės poliklinika pasirašė bendradarbiavimo sutartis dėl pirminio lygio paslaugų teikimo prisirašiusiems pacientams: 2022.01.26. Šiauliai ir 2022.02.14. Nr. 7-4, Biržai. Per 2022 metus kineziterapijos ar masažo paslaugos buvo suteiktos 7 Globos namų gyventojams, specialistui atvykus į Globos namus. Atnaujinta įstaigos internetinė svetainė: https://legailiai.lt/						
9	Parengtas darbuotojų tobulinimo planas 2023 metams. Rengiamas 2023 m. Darbuotojų kompetencijų tobulinimo planas, atsižvelgta bus į darbuotojų įsivertinimą atliekant metines užduotis. Kvalifikacijos kėlimo rezultatai matuojami šiais 3 rodikliais: 1.Socialinės srities darbuotojų, tobulinusių kvalifikaciją 2020 metais santykis su darbuotojų tobulinusių kvalifikaciją 2021 ir 2022 metais skaičiumi. 2.Socialinės srities darbuotojų 2020 metais kvalifikacijos kėlimo mokymuose išklaustų valandų skaičiaus santykis su 2021 ir 2022 metais išklaustų valandų skaičiumi. 3.2022 metais patobulintų kompetencijų ir naujų darbo metodų įdiegimo savo darbo praktikoje skaičius. Plačiau apie tai: https://legailiai.lt/	9 kr.	x		x		x
10	Globos namai kasmet peržiūri personalo pareigybių aprašymus. Plačiau: https://legailiai.lt/	10 kr.	x		x		x
11	Globos namuose darbuotojai yra skatinami teikti savo pasiūlymus ar pastebėjimus paslaugų kokybės gerinimui: žodžiu - susirinkimų metu bei sudarant planus, pasiūlymai fiksuojami susirinkimų protokoluose. Raštu – apklausų metu anketoje yra atviras klausimas apie paslaugų kokybės gerinimą bei prašoma parašyti pasiūlymus. Realizavus pasiūlymus ar pastebėjimus Globos namuose nuolat teikiamas atgalinis ryšys, t.y.aptariama ar pasiteisino, ar buvo veiksminga vykdoma veikla.	11 kr.	x		x		x
12	Globos namuose yra taikomos personalo motyvavimo priemonės. Apie tai Biržų rajono Legailių globos namų darbuotojų samdymo ir išsaugojimo tvarkoje, https://legailiai.lt/administracine-informacija/projektai/34	12 kr.	x		x		x
13	Globos namų gyventojų teisių chartijos yra nauja redakcija. Gyventojų pareigos yra išvardintos Biržų rajono Legailių globos nuostatuose. Nuoroda į dokumentą: https://legailiai.lt/administracine-informacija/nuostatai/31	13 kr.	x		x		x
14	Vykstančių užsiėmimų arba susirinkimų metu gyventojams kartas nuo karto primenama apie jų teises, kad būtų aiškiau - pateikiama pavyzdžių. Buvo suorganizuota arbatos popietė - viktorina: Aš žinau savo teises.	14 kr.	x		x		x
15	Suorganizuota arbatos popietė, kurios metu bendraujant su paslaugų gavėjais kalbėta apie tikslus, apie jų nusistatymus, akcentuota, kad kiekvienas sėkmę galime suprasti skirtingai, todėl ir nusistatyti tikslai gali skirtis.	15 kr.	x		x		x
16	Paslaugų gavėjų teisių skatinimo ir teisių užtikrinimas visose organizacijos veiklose matuojamas rodikliu: Paslaugų gavėjų, įvardijusių, kad užtikrinamos jų teisės Globos namuose, procentinė išraiška. Gauti rezultatai apibendrinti, analizuojami bei vertinami, ieškoma būdų tobulėti.	16 kr.	x		x		x
17	Su Paslaugų gavėjais kartas nuo karto yra diskutuojama apie tai, kad jie turi teisę teikti pasiūlymus, skundus, primenama, kad yra svarbi jų nuomonė, kaip tai reikia daryti.	17 kr.		x		x	x
18	Visų darbuotojų pagarbaus elgesio pavyzdžiu skatiname gerovę įstaigoje, kalbamės su gyventojais individualiai, per metus buvo 1 atvejis, kada, už etikos taisyklių nesilaikymą susirinkimo metus sverstėme netinkamą gyventojų elgesį.	18 kr.		x		x	x
19	Individualiai kiekvienas darbuotojas supažindintas su etikos kodeksu pasirašytinai	19 kr.	x		x		x
20	Globos namuose esanti sporto salė buvo atlaisvinta, dalį joje laikomų baldų išvežus ir atidavus pabėgėliams iš Ukrainos. Šiuo metu Globos namuose vyksta kambarių remonto darbai, todėl vėl dalyje salės yra sudėti išnešti iš remontuojamų kambarių baldai, kurie, pabaigus remontą, bus grąžinti atgal į kambarius ir salė vėl bus atlaisvinta bei pilnai naudojama gyventojų reikmėms.	20 kr.	x		x		x
21	Slaugant gyventojus su sunkia negalia turime įsigiję slaugos priemonių: perkėlimo, fiksavimo diržus, perkėlimo diską, volelių, patogios slaugai skirtos funkcinės lovos ir spintelės su ištraukiamu staliuku, Globos namai turi įsigiję keltuvą, juo naudotis apmokinti tiesiogiai su gyventojais dirbantys darbuotojai. Prie visų gyventojų lovų yra belaidė pagalbos iškvietimo sistema su pranešimų gavikliu. Parengtas 2023 m. darbuotojų ir paslaugų gavėjų sveikatos ir saugos planas. Nuoroda: https://legailiai.lt/administracine-informacija/projektai/34	21 kr.	x		x		x

22	Papildytas Biržų rajono Legailių globos namų vykdomo fizinio ir psichologinio smurto prieš paslaugų gavėjus ir paslaugų teikėjus, finansinio piktnaudžiavimo jų atžvilgiu prevencinių priemonių dokumentas. Darbuotojai su dokumento nauja redakcija supažindinti individualiai pasirašytinai. Globos namų darbuotojams organizuoti mokymai kaip naudoti keltuvą slaugant asmenis su sunkia negalia. Netinkamam paslaugų gavėjų elgesiui koreguoti taikomi socialinio darbo metodai: Darbo su grupe, individualaus darbo, atvejo vadybos ir kt. Prevencinės priemonės: supažindinimas su Globos namuose galiojančiais dokumentais, bei pasekmėmis jų nesilaikant, diskusijos, prevencinių filmų žiūrėjimas.	22, 21 kr.	x		x		x	
23	Globos namai turi patvirtintas tvarkas konfidencialumui užtikrinti ir jų laikosi.	23 kr.		x		x	x	
24	Kad užtikrinti kompleksinių paslaugų tęstinumą ir paslaugų gavėjų integraciją vystoma partnerystė su gydymo įstaigomis: “Medicinos namais, “Biržų poliklinika, “Bižų šeimos gydytojų centru”; Kitomis: Biržų “Saulės” gimnazija, Jonavos globos namais, Dotnuvos slaugos namais, Seredžiaus globos namais, Pačeraukštės seniūnija.	24 kr.	x		x		x	
25	Partnerystės nauda Globos namams matuojama rodikliais: 1.Dalis paslaugų gavėjų, kuriems partnerių veikla suteikė teigiamų emocijų. 2.Organizuoti renginiai su partneriais 2022 m, kuriuose dalyvavo gyventojai. 3.Dalis darbuotojų, kuriems bendravimas su partneriais bei pasidalinimas gerąja patirtimi davė konkrečios naudos.	25 kr.	x		x		x	
26	Organizuojamos apvalio stalo diskusijos, arbatos popietės, gyventojų arba Gyventojų tarybos pasitarimai, kurių metu paslaugų gavėjai yra skatinami reikšti savo nuomonę, pastebėjimus ar pasiūlymus.	26 kr.	x		x		x	x
27	Kad labiau įtraukti į Gyventojų tarybą į Globos namų paslaugų planavimą ir vertinimą, buvo atnaujintas dokumentas, reglamentuojantis Paslaugų gavėjų įtraukimą ir pakeistas įtraukimo matavimo rodiklis: 1.Gyventojų tarybos posėdžių skaičius per metus. 2.Gyventojų tarybos pateiktų pasiūlymų skaičius per metus.	27 kr.	x		x		x	
28	Drauge su Globos namų gyventojais, jų artimaisiais, tiesiogiai dirbančiais darbuotojais yra vertinami individualūs asmens poreikiai, jais remiantis sudaromi individualūs socialinės globos planai (ISGP).Kiekvienais metais vykdoma anketinė gyventojų apklausa vertinant teikiamas paslaugas, gauti rezultatai analizuojami, lyginami, priimamas sprendimas tobulėjimui.	27, 28 kr.	x		x		x	
29	Didesniam paslaugų gavėjų įgalinimui pasiekti naudojamas įgalinimo veikti metodas. Įgalinimo rodikliai matuojami kiekvienais metais nuo 2020 metų.	29 kr.	x		x		x	
30	Globos namų administracijos pastate naujai įrengtas keltuvai, kad, gyventojai, turintys judėjimo negalią, galėtų patekti pas administraciją bei esančią salę tame pastate. Šiuo metu remontuojami gyvenamieji kambariai, užtikrinant lengvesnį gyventojų patekimą iš kambarių į terasą. Užsiėmimų ar susirinkimų metu reikalingą perduoti informaciją pateikiame gyventojams paprasta kalba, panaudojant vaizdines priemones ar suprantamus pavyzdžius. Skelbimų lentoje iškabinama informacija didesniu šriftu, tekste darant didesnius tarpus.	30 kr.	x		x			x
31	Globos namuose yra sudarytos sąlygos gyventojams patiems pasirinkti “Savą asmenį”. Nauja redakcija dokumento: “Paslaugų teikimo aprašas”. Pakeista “Savo asmens” paskyrimas į Gyventojų “Savo asmens” laisvas pasirinkimas.	31 kr.	x		x		x	
32	Gyvenimo kokybės rezultatai matuojami Gyvenimo kokybės koncepcijoje įvertintais rodikliais. https://legailiai.lt/administracine-informacija/projektai/34	32 kr.	x		x		x	
33	Kiekvienas Globos namų gyventojas, atsižvelgiant į individualias komunikacijos galimybes, yra įtraukiamas į individualių asmens poreikių vertinimą bei individualaus socialinės globos plano sudarymą. Darbuotojai, bendraujantys su gyventoju, jam aiškia ir suprantama kalba pristato individualaus plano turinį, kad jie jį suprastų bei žinotų.	33 kr.	x		x		x	
34	Įvertinami kiekvieno gyventojų poreikiai, sudaromi individualios socialinės globos planai, įvertinus poreikius, gyventojai yra aprūpinami	34 kr.		x			x	

	techninės pagalbos priemonėmis. Vertinant suteiktas paslaugas, ieškant būdų kaip tobulinti atliekamą veiklą visada įtraukiama Gyventojų taryba.						
35	Kiekvienam gyventojui jam suprantama kalba yra pristatomas individualus socialinės globos planas, pasekti ir pamatuoti rezultatai.	33, 35 kr.	x		x		x
36	Visiems Globos namų gyventojams yra užtikrinamas paslaugų tęstinumas	36 kr.		x			x
37	Į paslaugų planavimą ir vertinimą įtraukiami paslaugų gavėjai ir jų artimieji.	37 kr.		x		x	
38	Globos namų paslaugų teikimo aprašo nauja redakcija. Dokumentas papildytas ir pertvarkytas, nes paslaugos yra teikiamos pagal gyventojų poreikius ir yra atsižvelgiama į individualių paslaugų gavėjų pasirinkimą.	31, 38 kr.	x		x		x
39	Paslaugas teikiame vadovaudamiesi Globos namų vizija ir misija	39 kr.		x			x
40	Teikiamoms paslaugoms koordinuoti organizuojami kasdieniai ir kartą per savaitę vykstantys pasitarimai.	40 kr.		x			x
41	Individualios socialinės globos planai gyventojams sudaromi ir vykdomi komandinio darbo principu	41 kr.		x		x	
42	2022 m veiklos plano analizė papildyta konkrečiais veiklos rezultatais. https://legailiai.lt/administracine-informacija/projektai/34	42 kr.	x		x		x
43	Matuojant paslaugų naudą paslaugų gavėjams rezultatą matuojame gyventojų fizinį ir socialinį savarankiškumą, jo pokytis bus matuojamas po metų, kada galėsime palyginti.	43 kr.	x		x		x
44	Vertinant pasiektų rezultatų analizę, EQUASS kokybės sistemos pasiektų rezultatų palyginimą 2021-2022 metais bei atitikimų socialinės globos normoms įsivertinimą, aptarta bei numatyta į metinį 2023 m. planą įtraukti paslaugų gerinimo veiksmus: Daugiau kultūrinių renginių globos namų gyventojams organizuoti už Globos namų ribų, vis priminti gyventojams apie jų teises, reguliariai apklausti dėl pasitenkinimo maitinimu, teikiamomis paslaugomis, skatinti gyventojus ir darbuotojus teikti pasiūlymus. Iš partnerių Globos namų perimti savanoriškę, kaip įtraukties metodą, skatinant paslaugų gavėjus pagal galimybes dalyvauti savanoriškose veiklose Globos namuose.	44 kr.	x		x		x
45	Matuojant paslaugų gavėjų pasitenkinimą gaunamomis paslaugomis, kiekviena paslauga vertinama atskirai.	45 kr.	x		x		x
46	Informacija apie veiklos rezultatus paslaugų gavėjams buvo pristatyta susirinkimo ir papildomai diskutuojant arbatos popietės metu, išsiaiškinta ar suprantamai pristatyti veiklos rezultatai, kas neaišku - paaiškinta.	46, 47 kr	x		x		x
47	Įstaigos veiklos ataskaita yra rengiama kiekvienais metais. Ataskaita pristatoma darbuotojams susirinkimo metu, gyventojams – arbatos popietės metu, pateikiama Globos namų steigėjams – Savivaldybės tarybai tvirtinti.	47 kr.		x		x	x
48	Paslaugų gavėjams apklausos anketos paprastintos ir yra labiau suprantamos. Planuojant metines individualias darbuotojų užduotis įsivertinimo lape, viena iš jų – pateikti pasiūlymą Globos namų veiklos tobulinimui. Nuolatinio tobulinimosi ir mokymosi sistema įgyvendinama darbo praktikoje.	48 kr.	x		x		x
49	Kad žinoti Globos namų gyventojų, darbuotojų ar steigėjų lūkesčius bei poreikius, komunikuojama, susirinkimų ar pokalbių metu aiškinamasi kokie yra lūkesčiai ateinantiems metams. Išdiskutuoti variantai bus įtraukiami į veiklos planus.	49 kr.		x		x	x
50	Savo veiklas pasilyginome bei gerą patirtimi pasidalinome su Jonavos globos namais. Į savo Globos namų veiklos planą 2023 metams įtrauksime mūsų partnerių pasiūlytas veiklas, kurių mes nevykdėme.	50 kr.		x			x
Pastabos/komentarai							

Dalis 2

EQUASS auditoriaus vardas, pavardė: RASA LAICONIENĖ

Data: 2023-01-16

	Ar šis klausimas svarbus atliekant gerinimo veiksmus dėl EQUASS kriterijų atitikimo?		Papildomi EQUASS auditoriaus komentarai ir rekomendacijos
	TAIP	NE	
1	+		<p>1 kr. Įstaiga informuoja, kad nuo 2022 m. yra išsiskėlusį ambicingą tikslą – modernizuoti globos namus ir jį įgyvendina. Šis tikslas yra įvardytas ir Įstaigos 2022-2024 m. strateginiame plane. EN The institution informs that it has set an ambitious goal of modernizing the Care home from 2022 and is implementing it. This goal is also identified in the Institution's Strategic Plan for 2022-2024.</p>
2	+		<p>2 ir 3 kr. Įstaiga tęsia gero mikroklimato formavimą kolektyve ir įvardija tam taikomas priemones. Rekomenduojama atlikti darbuotojų anonimes apklausas dėl pasitenkinimo darbu, lyginti kelių laikotarpių pasitenkinimo rodiklius ir taip įvertinti taikomų gero mikroklimato kūrimo priemonių poveikį. EN The institution continues working towards a good climate within the team and identifies measures to achieve this. It is recommended that anonymous surveys of staff on job satisfaction be carried out, comparing satisfaction indicators over several periods, to assess the impact of the climate-building measures.</p>
3	+		<p>3 kr. Įstaiga taiko informacines technologijas paslaugų gavėjams bendraujant su artimaisiais ir organizuojant jų užimtumą. Rekomenduojama inovacijas ir naujas technologijas taikyti ir paslaugų gavėjų sveikatinimo bei fizinio aktyvinimo srityse. EN The SSP uses information technology to help persons served communicate with their relatives and organize their leisure time. It is recommended to use innovations and new technologies in the areas of health and physical activity of persons served.</p>
4	+		<p>4 kr. Informuojama, kad audito rekomendacija bus vykdoma 2023 m. Rekomenduojama rezultatus pateikti kitoje pažangos ataskaitoje EN The SSP informs that it will implement the audit recommendation in 2023. It is recommended to present the results in the next progress report.</p>
5	+		<p>5 kr. Įstaiga organizuoja paslaugų gavėjams šventes, renginius. Rekomenduojama įgyvendinti paslaugų gavėjų audito metu išsakytą poreikį – vykti į išvykas, susitikti su mokiniais. Rekomenduojama ateityje taikyti paslaugų gavėjų apklausas, kad būtų atliepta į jų</p>

			<p>pageidavimus. EN The institution organizes celebrations and events for persons served. It is recommended to implement the needs, expressed by the persons served during the audit - to go on trips, to meet with students. It is recommended to use surveys of persons served in order to respond to their wishes.</p>
6	+		<p>6 kr. Įstaiga suplanavusi SA veiklas, jos įtrauktos į 2022 m. veiklos planą. Rekomenduojama 2022 m. veiklos ataskaitoje pateikti informaciją ir apie SA veiklą įgyvendinimą. EN SRA activities have been planned by the SSP and are included in the 2022 Action Plan. It is recommended that the 2022 Activity Report also includes information on the implementation of SRA activities.</p>
7	+		<p>7 kr. Įstaiga patobulino Darbuotojų samdymo ir išsaugojimo tvarką. EN The SSP has improved its Recruitment and retention procedures.</p>
8	+		<p>8 kr. Įstaiga pagal audito rekomendacijas užtikrina paslaugų gavėjams masažo ir kineziterapijos paslaugas. EN The SSP provides massage and physiotherapy services to persons served in line with audit recommendations.</p>
9	+		<p>9 kr. Įstaiga tobulina Kompetencijų tobulinimo planą ir darbuotojų kompetencijų tobulinimo matavimo rezultatus. Rekomenduojama vietoj žodžių "kvalifikacijos kėlimas" visur vartoti "kompetencijų tobulinimas". EN The SSP is improving the Competence Development Plan and the measurement of staff competences. It is recommended that the term 'competency development' be used instead of 'upskilling' throughout.</p>
10	+		<p>10 kr. Įstaiga informuoja, kad darbuotojų pareigybių aprašymus peržiūri kasmet. EN The SSP informs that it reviews staff job descriptions annually.</p>
11	+		<p>11 kr. Įstaigoje vykdomas atgalinio ryšio iš darbuotojų gavimas, jie įtraukiami į paslaugų tobulinimą. EN The organization seeks feedback from staff and involves them in improving services.</p>
12	+		<p>12 kr. Įstaiga informuoja, kad taiko darbuotojų motyvavimo priemones, įvardytas Darbuotojų samdymo ir išsaugojimo tvarkoje. Rekomenduojama kitoje pažangos ataskaitoje pateikti konkrečias taikytas modernias darbuotojų motyvavimo priemones.</p>

			EN The institution informs that it applies the staff motivation measures set out in the Staff recruitment and retention procedure. It is recommended that the next progress report should include specific details of the modern staff motivation measures applied.
13	+		13 kr. Įstaiga atnaujino paslaugų gavėjų Teisių chartiją, o jų pareigas įvardijo įstaigos Nuostatuose. EN The SSP has updated Charter of Rights and listed responsibilities of persons served in the institution's Regulations.
14	+		14 kr. Įstaiga vykdo rekomendaciją ir paslaugų gavėjams pristato jų teises. EN The SSP follows the recommendation and presents the persons served with their rights.
15	+		15 kr. Įstaiga informuoja, kad organizavo aptarimą su paslaugų gavėjais apie asmeninius tikslus. Rekomenduojama tęsti diskusijas su paslaugų gavėjais apie jų svajones, norus, lūkesčius ir aptarti galimybes juos tenkinti. EN The institution informs that it has organized a discussion with persons served about personal goals. It is recommended to continue discussions with persons served about their dreams, wishes and expectations and to discuss the possibilities of fulfilling them.
16	+		16 kr. Įstaiga referuoja, kaip yra matuojamas teisių užtikrinimo rezultatas. Tačiau neįgyvendinta audito rekomendacija - numatyti priemonės skatinti užtikrinimą tų teisių, kurios 2020 m. buvo įvertintos žemiausiu užtikrinimo lygiu. Rekomenduojama atsakingai įvykdyti rekomendaciją ir referuoti, kokios priemonės įstaigoje buvo pritaikytos. EN The SSP refers to how the rights results are measured. However, the audit recommendation - to include measures to promote the enforcement of those rights that were rated at the lowest level of enforcement in 2020 - was not implemented. It is recommended to implement recommendation with responsibility and to report on what measures have been put in place in the institution.
17	+		17 kr. Įstaiga referuoja, kad jie skatina paslaugų gavėjus teikti pasiūlymus. EN The SSP refers to the fact that they encourage persons served to make offers.
18	+		18 kr. Įstaiga referuoja, kaip darbuotojų asmeniniu pavyzdžiu ir pokalbiais su paslaugų gavėjais palaikoma etiška aplinka. EN The institution reports on how an ethical environment is maintained through the personal example of staff and conversations with persons served.
19	+		19 kr.

			Įstaigos darbuotojai supažindinti su Etikos kodeksu. EN The Code ethics has been communicated to the staff of the institution.
20	+		20 kr. Įstaigos sale dar vis ne pilnai naudojama paslaugų gavėjų reikmėms. Rekomenduojama apie pokyčius informuoti kitoje pažangos ataskaitoje. EN The facility's hall is still not fully used by persons served. It is recommended to report on the changes in the next progress report.
21	+		21 kr. Įstaiga informuoja apie papildomų saugumo priemonių įdiegimą slaugant sunkią negalią turinčius paslaugų gavėjus. Taip pat apie parengtą Saugos ir sveikatos planą 2023 m. Rekomenduojama tobulinti kitų metų Saugos ir sveikatos planus eliminuojant iš jų darbuotojų funkcijas ir paliekant tik einamiesiems metams aktualias priemones. EN The SSP informs about the additional security measures for the care of persons served with severe disabilities. It is recommended to improve Safety and health plans for the following year by eliminating staff functions and keeping only the measures relevant for the current year.
22	+		22 kr. Įstaiga atnaujino dokumentą, reguliuojantį smurto prevenciją, supažindino su juo darbuotojus. Taip pat įstaiga įvardija, kokius taiko socialinio darbo metodus netinkamam paslaugų gavėjų elgesiui koreguoti. EN The institution has updated the document governing violence prevention and made it available to staff. It also identifies the social work methods it uses to correct inappropriate behavior of persons served.
23	+		23 kr. Įstaiga praneša, kad laikosi konfidencialumo principo. EN The institution declares that it respects the principle of confidentiality.
24	+		24 kr. Įstaiga vysto partnerystę paslaugų tęstinumui – sudarė sutartis dėl masažo ir kitų sveikatos priežiūros paslaugų. EN The SSP is developing partnerships for the continuity of services by contracting massage and other health care services.
25	+		25 kr. Įstaiga partnerystės naudai matuoti apibrėžė naujus tinkamus rezultatų rodiklius, vykdo kelerių metų rezultatų palyginimą. Rekomenduojama ateityje rezultatų aprašyme įvardinti, kokius konkrečius patobulinimus darbuotojai įgyvendino iš bendradarbiavimo su partneriais. EN The SSP has defined new relevant performance indicators to measure the benefits of the partnership and is benchmarking results

			over several years. It is recommended to identify the specific improvements implemented by staff as a result of cooperation with partners in the future.
26	+		26 kr. Įstaiga referuoja, kad įvairiomis priemonėmis skatina paslaugų gavėjus teikti pasiūlymus. Rekomenduojama kitoje pažangos ataskaitoje įvardinti konkrečiai – kiek, kokių priemonių buvo organizuota ir kokią įtaką tai turėjo paslaugų gavėjų nuomonių reiškime. EN The SSP reports that it uses various means to encourage persons served to submit proposals. It is recommended that the next progress report should identify specifically how many, what kind of measures have been organized and what impact this has had on the expression of persons served' views.
27	+		27 kr. Įstaiga apibrėžė naujus paslaugų gavėjų įtraukimo rezultatų rodiklius. Rekomenduojama įgyvendinti rekomendaciją “sukurti ir taikyti sistemą, kaip labiau į paslaugų planavimą, teikimą ir vertinimą įtraukti Gyventojų tarybą.” EN The SSP has defined new results indicators for involvement of persons served. It is recommended to implement the recommendation to "develop and implement a system for greater involvement of the Residents' council in the planning, delivery and evaluation of services".
28	+		28 kr. Įstaiga informuoja, kad skatina paslaugų gavėjų dalyvavimą. Rekomenduojama kitoje pažangos ataskaitoje pateikti vertinimą, kokį pokytį atneša skatinimas, kaip kinta paslaugų gavėjų dalyvavimas. EN The institution informs that it encourages the participation of persons served. It is recommended that the next progress report should include an assessment of the change brought by the participation of persons served.
29	+		29 kr. Įstaiga vykdo paslaugų gavėjų įgalinimą, matuoja įgalinimo rezultatus, juos išsamiai aprašo, supranta rezultatų pokytį lemiančias aplinkybes. EN The institution empowers persons served, measures the results of empowerment, describes them in detail, and understands the circumstances that lead to changes in results.
30	+		30 kr. Globos namai pritaiko pastatus laisvam paslaugų gavėjų judėjimui, informaciją teikia paslaugų gavėjams lengviau suprantamais būdais. EN Care home adapt buildings to allow persons served to move around freely and provide information in ways that are easier for persons served to understand.
31	+		31 kr.

			Įstaiga informuoja, kad Globos namuose yra užtikrinamas laisvas "savo asmens" pasirinkimas. EN The institution informs that persons served are free to choose their "own person" in the Care home.
32	+		32 kr. Įstaiga patobulino gyvenimo kokybės rezultatų matavimą, vertina pokytį. EN The institution has improved the measurement of quality of life results and is evaluating the change.
33	+		33 kr. Įstaiga informuoja, kad paslaugų gavėjams pristato individualų planą, kad jie jį suprastų. Rekomenduojama kitoje pažangos ataskaitoje pateikti informaciją apie tai, kaip yra stebima, įvertinama, kad paslaugų gavėjai supranta savo individualų planą. EN The institution informs that it presents the individual plan to the persons served so that they understand it. It is recommended that the next progress report should include information on how the persons served' understanding of their individual plan is monitored, assessed and evaluated.
34 36 37 39 40 41 49 50	+		34,36,37,39,40,41,49,50 kr. Įstaiga informuoja, kad yra veikia pagal Equass standarto principus ir kriterijus. EN The SSP informs that it operates in accordance with the principles and criteria of the Equass standard
35	+		35 kr. staiga informuoja, kad paslaugų gavėjams suprantamam kalba pristato individualų planą ir jo rezultatus. Rekomenduojama kitoje pažangos ataskaitoje pristatyti, KAIP tai yra daroma. EN The institution informs that the individual plan and its outcomes are presented in a language that is understandable to persons served. It is recommended to present HOW this is done in the next progress report.
38	+		38 kr. Įstaiga pagal rekomendacijas patobulino Globos namų paslaugų teikimo aprašą. EN The SSP has improved the Description of the provision of services in line with recommendations.
42	+		42 kr. Globos namai 2022 m. veiklos ataskaitoje teikia informaciją apie veiklos ir paslaugų teikimo rezultatus, matuojamus pagal Equass kokybės sistemą. Rekomenduojama tai daryti ir ateityje. EN In the 2022 Performance Report, the Care home provides information on performance and service delivery results, measured by

			the Equass quality framework. It is recommended to continue to do so in the future.
43	+		43 kr. Įstaiga patobulino paslaugų naudos paslaugų gavėjams rezultato matavimą pagal audito rekomendaciją – atskirai matuoja fizinio ir socialinio savarankiškumo pokytį. EN The institution has improved the measurement of the outcome of the benefits of services to persons served in line with the audit recommendation by measuring changes in physical and social self-sufficiency separately.
44	+		44 kr. Įstaiga vykdo gerinimo veiksmus – aptarus 2021 m. veiklos rezultatus, tobulinimo priemonės įtrauktos į 2022 m. veiklos planą. EN The SSP is implementing improvement actions - following a discussion on 2021 performance, improvement measures have been included in the 2022 Activity plan.
46	+		46 kr. Įstaiga skyrė daugiau dėmesio paslaugų gavėjams pristatyti veiklos rezultatus, tai darė ne tik susirinkimų metu, o organizuojant pokalbių popietes. EN The SSP has paid more attention to present the results of its activities to persons served, not only in meetings but also in afternoon talks.
48	+		48 kr. Įstaiga tobulina darbuotojų ir paslaugų gavėjų įtraukimą į paslaugų gerinimą, tobulina dokumentus, kad jie geriau atitiktų Equass principus ir kriterijus. EN The SSP improves the involvement of staff and persons served in service improvement, and improves documentation to better align with Equass principles and criteria.
<p>Bendros pastabos: Įstaiga demonstruoja tobulėjimo siekį ir veiksmus pristato pažangos ataskaitoje. Įstaiga labai aiškiai pateikia informaciją internetinėje svetainėje, kur galima susipažinti su atliktais tobulinimo veiksmais. Tačiau pažangos ataskaitoje pasigendama, KAIP konkrečiai įstaiga gerina veiklą. REKOMENDUOJAMA kitoje pažangos ataskaitoje pateikti tik konkrečius veiksmus ar veiklas, kurios gerina EQUASS principų ir kriterijų įgyvendinimą, o ne tiesiog konstatuoti atitikimą kiekvienam Equass kriterijui. EN The institution demonstrates its commitment to improvement and presents its actions in a progress report. The SSP provides very clear information on its website where the improvement actions taken can be accessed. However, the progress report lacks specific information on HOW the institution improves its performance. It is RECOMMENDED: in the next progress report to include only specific actions or activities that improve the implementation of the EQUASS principles and criteria, rather than simply stating compliance with each EQUASS criterion.</p>			